

**Te Tatauranga o ngā Tāngata Huri Noa i  
Aotearoa me ō rātou Whare Noho**

**Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho**

**Rātū te 6 o Poutūterangi 2018**

**New Zealand Census of Population and  
Dwellings**

**Dwelling Form**

**Tuesday 6 March 2018**

*Hei tā te ture me whakakī ngā rārangi pātai tatauranga. I raro i te Ture Tatau 1975 ka tiakina e Tatauranga Aotearoa ō pārongo tuku, ā, ka noho matatapu.*

*Hei tā te Ture Pūranga Kōrero Tūmatanui 2005 me pupuri ngā rārangi pātai tatauranga. Kia pau te 100 tau, tērā pea ka wātea mai ngā rārangi pātai tatauranga ki te rangahau e tutuki ai ngā whakarite noho matatapu a te Ture Tatau.*

*Completing census forms is required by law. The information you provide must be kept confidential by Stats NZ and is protected by the Statistics Act 1975.*

*The Public Records Act 2005 requires census forms to be retained. After 100 years, census forms may be made available for research that meets the confidentiality requirements of the Statistics Act.*

Katoa ngā pātai o te rārangi pātai nei kei roto i te reo Māori me te reo Ingarihi.  
Kei te taha mauī te reo Māori e tuhia ana, ā, kei te taha matau te reo Ingarihi e tuhia ana.

Every question on this form is printed in Māori and in English.  
Māori is printed on the left and English is printed on the right.

Tuhia ō whakautu ki te pū matua, ā, kia tīmata ai ki te taha mauī, pēnei:

Print your answers in capitals, starting from the left, like this:

<b>Ko te tangata 2</b> Ingoa tuatahi:	<b>Person 2</b> First names:
A S H L E Y	
Ingoa whānau:	Family name:
C L I N T O N	
E hia ōna tau? 3 3	This person's age?
He aha te ira tangata o tēnei tangata?	What is this person's sex?
tāne <input checked="" type="radio"/>	male <input checked="" type="radio"/>
wahine <input type="radio"/>	female <input type="radio"/>
Ko te Tangata 2 ko:	Person 2 is:
taku hoa rangatira <input type="radio"/>	my wife or husband, partner or de facto <input type="radio"/>
tōku whaea, matua rānei <input type="radio"/>	my mother or father <input type="radio"/>
taku tamāhine, tama rānei <input type="radio"/>	my daughter or son <input type="radio"/>
tōku tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei <input type="radio"/>	my sister or brother <input type="radio"/>
tōku tupuna <input type="radio"/>	my grandparent <input type="radio"/>
taku mokopuna <input type="radio"/>	my grandchild <input type="radio"/>
tōku hoa noho whare <input type="radio"/>	my flatmate <input type="radio"/>
tētahi atu – tuhia mai: <input checked="" type="radio"/>	other – please state: <input checked="" type="radio"/>
M A T U A K Ē K Ē	

Tohua tētahi porotītaha kia whakaatu tō whakautu, pēnei:

Mark an oval to show your answer; like this:

Ka taea e koe ki te whakautu i roto i te reo Māori, te reo Ingarihi rānei.

You can answer in Māori or English.

Ki te pīrangi āwhina koe:

- pānuitia ngā Kupu Whakamārama kua whakaurua anō hoki i roto i tō mōkī mō ngā rārangi pātai
- waea atu ki te Waea Āwhina kore-utu 0800 CENSUS (0800 236 787)

If you need help:

- read the Guide Notes included in your form pack
- call the Helpline toll-free on 0800 CENSUS (0800 236 787)

**Tēnā koa, purua ngā rārangi pātai  
wātea ki roto i tō hangarua**

**Please place any blank unused forms  
in your recycling**

**1** Kei hea tēnei whare?  
Mehemea ka taea, tuhia katoatia mai:

te nama o te whare

Tuhia ō whakautu ki te PŪ MATUA

te nama o te whare rīhi

te ingoa o te huarahi

te wāhi o taua huarahi

te tāone, te takiwā rānei

Print the full address of this dwelling.  
Give all of these, if possible:

street number

flat number

street name

suburb or rural locality

city, town or district

Print in CAPITALS

**2** Ko tēhea momo whare he tino pai rawa te whakaahua i tēnei whare noho? Tohua kia kotahi anake.

Tohua pēneitia tētahi porotītaha hei whakaatu i tō whakautu:

he whare

he whare noho ā-tāone

he wae noho

he whaitua noho

he whare nuku

haere ki **5** ← (hei tauira, he whare wīra, he poti, he tēneti) tētahi atu. Tuhia mai taua momo whare:

Mark one space to show which of the following best describes this dwelling.

house

townhouse

unit

apartment

mobile dwelling (eg caravan, boat, tent) → go to **5**

other. Print type of dwelling:

Mark an oval to show your answer; like this:

**3** E honoa ana tēnei whare ki tētahi atu whare noho, tētahi toa, tētahi pakihī rānei?

āe

kāore

Is this dwelling joined to any other dwelling, shop or business?

yes

no

**4** E hia ngā papa katoa o te whare nei?

Mehemea kei roto tēnei whare i tētahi whare whaitua noho, i ngā whare wae noho rānei, kautehia ngā papa katoa kei runga ake i te whenua. **Kaua e kautehia** ngā papa i raro whenua, ngā papa waenga, ngā papa ritua rānei.

kotahi anake te papa

e rua, e toru rānei ngā papa

e whā ki te ono ngā papa

e whitu ki te iwa ngā papa

tekau neke atu rānei ngā papa

How many storeys is this building as a whole?

If this dwelling is in an apartment building or block of units, count the number of storeys for the whole building. **Don't count** levels below ground, split levels or mezzanine floors.

one storey (single level)

two or three storeys

four to six storeys

seven to nine storeys

ten or more storeys

**5** Ko koe, ko tētahi atu rānei e noho ana i konei:

Hei āwhina tirohia ki ngā Kupu Whakamārama

haere ki **9** ← e pupuri ana i tēnei whare hei taonga nō tētahi rōpū kaitiaki ā-whānau? e pupuri ana i te whare nei, e pupuri wāhi noa rānei, me te whai mōkete, kore mōkete rānei? ko tēnei rānei

haere ki **6** ← kāore kau tētahi o ēnei mea

Do you, or anyone else who lives here:

See the Guide Notes for help

hold this dwelling in a family trust? → go to **9**

own or partly own this dwelling, with or without a mortgage? → go to **9**

or

neither of these → go to **6**

**6** Mehemea ehara nō tētahi i konei te whare, nō wai kē te whare nei?

nō tētahi atu tāngata, tētahi rōpū kaitiaki motuhake, tētahi whakahaere pakihī rānei

nō tētahi mana ā-rohe, tētahi kaunihera ā-tāone rānei

nō Te Kaporeihana Whare o Aotearoa

nō tētahi iwi, tētahi hapū, tētahi poari tiaki whenua Māori rānei

nō tētahi atu kaiwhakarato whare hapori

nō tētahi atu kaporeihana karauna, hinonga karauna rānei, nō tētahi tari kāwanatanga, manatū kāwanatanga rānei

aua

If nobody who lives here owns this dwelling, who owns it?

private person, trust or business

local authority or city council

Housing New Zealand Corporation

iwi, hapū or Māori land trust

other community housing provider

other state-owned corporation or state-owned enterprise, or government department or ministry

don't know

**7** Kei te utu rēti koutou o te whare nei ki te tangata nōna te whare (ki tana māngai rānei)?

haere ki **8** ← āe

haere ki **10** ← kāore

Does this household pay rent to an owner (or to their agent) for this dwelling?

yes → go to **8**

no → go to **10**

**8** E hia te utu rēti, ki te tāra tata rawa, kei te utua e koutou mō te whare nei ki te tangata nōna te whare (ki tana māngai rānei)?

\$    .    0 0

haere ki **10** ←

ia wiki

ia rua wiki

ia whā wiki

ia marama

he wā atu anō. Tuhia mai te wā i waenganui i ngā utu rēti:

How much rent, to the nearest dollar, does this household pay to the owner (or to their agent) for this dwelling?

each week → go to **10**

each two-week period

each four-week period

each calendar month

other. Print period between rent payments:

**9** Mō tēnei whare noho, kei te utu mōkete tētahi o koutou e noho ana i konei, tētahi rōpū kaitiaki ā-whānau o tētahi e noho ana i konei rānei?

āe

kāore

aua

Are mortgage payments made for this dwelling by someone living here or by a family trust of someone living here?

yes

no

don't know

**10** Mo ia momo rūma i raro iho nei, kautehia te nama o ērā rūma kei roto i tēnei whare.

Tuhia te '0' mehemea kāore he rūma o tērā momo i roto i tēnei whare.

ngā rūma moe, tae atu ki ngā rūma o waho whai taonga moe

ngā rūma noho, rūma whānau rānei

ngā rūma kai

ngā kīhini

ngā rūma whakatipu, pāinaina rā rānei e taea ai te noho

ngā tari, rūma mahi, rūma runaruna

Kautehia ngā rūma takiraha hei rūma motuhake. Hei tauira, kia rua rūma te kīhini-rūma kai.

For each type of room listed below, count the number in this dwelling.

Write '0' if this dwelling has no rooms of the type in the list.

bedrooms, including any sleepouts furnished as bedrooms

lounges, living rooms, or family rooms

dining rooms

kitchens

conservatories you can sit in

studies, studios, hobby rooms

Count any open-plan rooms as separate rooms. For example, a kitchen-dining room is two separate rooms

**11** Tohua te katoa e hāngai ana ki a koe. Ko tēhea o ēnei ka whakamahana i te whare nei mō te nuinga o te wā?

he papu whakamahana

he whakamahana hiko (tae atu ki te whakamahana paepae, papa, hinu, kōkōhiko rānei)

he whakamahana kāpuni mau

he whakamahana kāpuni nukunuku

he mura rākau

he mura hāmoamo

he mura waro

tētahi atu. Tuhia mai ki raro nei:

\_\_\_\_\_

ko tēnei rānei

kāore kau e whakamahi i tētahi momo whakamahana

Mark as many spaces as you need to show which types of heating are used most often in this dwelling.

heat pump

electric heater (including bar, panel, oil-filled or fan)

fixed gas heater

portable gas heater

wood burner

pellet fire

coal burner

other. Print type of heating used:

\_\_\_\_\_

or

don't use any form of heating

**12** Tohua te maha o ngā mea e rārangitia ana i raro iho nei e wātea ana i tēnei whare.

**Kaua e** kautehia:

- he mea kua momotuhia, kua pakaru rānei
- he mea ka whakamahia mō te mahi **anake**.

he waea pūkoro / waea kaw

he waea

he hononga ipurangi

ko tēnei rānei

kāore kau he mea o runga nei

Mark as many spaces as you need to show which of these are available here in this dwelling.

**Don't** include:

- anything that is disconnected or broken
- anything that can be used **only** for work.

a cellphone / mobile phone

a telephone

internet access

or

none of these

13 E hia ngā waka (hei aha noa ngā motopaika) e wātea ana ki ngā tāngata o tēnei whare?

**Kaua e** kautehia:

- he waka nō ngā manuhiri
- he waka nō tētahi atu whare e whakamahia ana e ngā tāngata o konei i ētahi wā
- ngā waka mō ngā take mahi **anake**, mahi pāmu **anake** rānei
- ngā motopaika, ngā kūtā rānei.

kāore he waka  none

1  1

2  2

ko tēnei rānei  or

te maha o ngā waka  number of motor vehicles

How many motor vehicles (not counting motorbikes) do the people who live here have available for their use?

**Don't** include:

- vehicles that belong to visitors
- vehicles that this household borrows occasionally from another household
- vehicles that can be used **only** for work or **only** on the farm
- motorbikes or scooters.

14 He haukū tēnei whare?

Tērā pea ka haukū ina pāngia ki te ringa, ka rangona rānei te haukū, he tiwha haukū rānei kei ngā pakitara, te tuanui, te papa, ngā taitapa matapihi rānei.

āe – i ngā wā katoa  yes – always

āe – i ētahi wā  yes – sometimes

kāore  no

ko tēnei rānei  or

aua  don't know

Is this dwelling damp?

A damp dwelling may feel or smell damp or have damp patches on the walls, ceiling, floor or window frames.

15 E kite ana koe i te kāhekaheka, nui ake i te pepa A4 te horahanga, kei tētahi, ētahi wāhanga rānei o tēnei whare?

- Ka taea te kāhekaheka te tupu i runga i ngā pakitara, te tuanui, te papa, ngā kūaha, ngā taitapa matapihi, ngā ārai rānei.
- Ko ngā tae pea o te kāhekaheka he pango, he mā, he kākāriki, he parauri, he whero, he aha, he aha.
- Ko te nui o te pepa A4 ko te nui o tētahi whārangi o tēnei rārangi pātai.

āe – i ngā wā katoa  yes – always

āe – i ētahi wā  yes – sometimes

kāore  no

ko tēnei rānei  or

aua  don't know

Can you see mould in any part of this dwelling that, in total, is larger than an A4 sheet of paper?

- Mould (mildew) may grow on the walls, ceiling, floor, doors, window frames, curtains or blinds.
- Mould can be black, white, green, brown, red, etc.
- An A4 sheet is the size of 1 page of this form.

16 Ko ēhea o ēnei i raro iho nei e wātea ana i tēnei whare?

**Kaua e** tohua ngā mea kua momotuhia, kua pakaru rānei.

he taputapu, he wāhi rānei hei tunu kai

he wai kōrere he haumaruru ki te inu

he puoto kīhini

he pouaka makariri

he tāpu wai, he hīrere wai rānei

he wharepaku

he punahiko

ko tēnei rānei

kāore tētahi o ēnei e wātea ana i tēnei whare

Which of these things are available here in this dwelling?

**Don't** include anything that is disconnected or broken.

cooking facilities

tap water that is safe to drink

kitchen sink

fridge

bath or shower

toilet

electricity supply

or

none of these are available here in this dwelling

**17** Ko koe te Tangata 1, whakarārangitia ngā tāngata katoa (whakaurua anō hoki ngā pēpi, tamariki me ngā manuhiri) e noho ana ki tēnei whare i te pō o Rātū te 6 o Poutūterangi 2018. Kātahi ka whakautu i ngā pātai e pā ana ki ia tangata, ā, me pēhea tō piringa ki ia tangata.

Starting with yourself as Person 1, list all the people (including babies, children and visitors) who are staying here in this dwelling on the night of Tuesday 6 March 2018. Then answer the questions about each person and how they are related to you.

**Ko te tangata 1**

**Person 1**

Ingoa tuatahi:

First names:


Ingoa whānau:

Family name:


E hia ō tau?

Your age?

He tāne, he wahine rānei koe?

Are you?

tāne

male

wahine

female

Kaua e warewaretia ngā pēpi. Mehemea he iti iho i te kotahi tau te pakeke o te pēpi, tuhia:

0

Remember to list any babies. If a baby is aged under one year, print:

0

**Ko te tangata 2**

**Person 2**

Ingoa tuatahi:

First names:


Ingoa whānau:

Family name:


E hia ōna tau?

This person's age?

He aha te ira tangata o tēnei tangata?

What is this person's sex?

tāne

male

wahine

female

Ko te Tangata 2 ko:

Person 2 is:

taku hoa rangatira

my wife or husband, partner or de facto

tōku whaea, matua rānei

my mother or father

taku tamāhine, tama rānei

my daughter or son

tōku tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei

my sister or brother

tōku tupuna

my grandparent

taku mokopuna

my grandchild

tōku hoa noho whare

my flatmate

tētahi atu – tuhia mai:

other – please state:

**Ko te tangata 5**

**Person 5**

Ingoa tuatahi:

First names:


Ingoa whānau:

Family name:


E hia ōna tau?

This person's age?

He aha te ira tangata o tēnei tangata?

What is this person's sex?

tāne

male

wahine

female

Ko te Tangata 5 ko:

Person 5 is:

taku hoa rangatira

my wife or husband, partner or de facto

tōku whaea, matua rānei

my mother or father

taku tamāhine, tama rānei

my daughter or son

tōku tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei

my sister or brother

tōku tupuna

my grandparent

taku mokopuna

my grandchild

tōku hoa noho whare

my flatmate

tētahi atu – tuhia mai:

other – please state:

**Ko te tangata 6**

**Person 6**

Ingoa tuatahi:

First names:


Ingoa whānau:

Family name:


E hia ōna tau?

This person's age?

He aha te ira tangata o tēnei tangata?

What is this person's sex?

tāne

male

wahine

female

Ko te Tangata 6 ko:

Person 6 is:

taku hoa rangatira

my wife or husband, partner or de facto

tōku whaea, matua rānei

my mother or father

taku tamāhine, tama rānei

my daughter or son

tōku tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei

my sister or brother

tōku tupuna

my grandparent

taku mokopuna

my grandchild

tōku hoa noho whare

my flatmate

tētahi atu – tuhia mai:

other – please state:



Mehemea he maha ake i te 8 ngā tângata, waea atu ki,  
0800 CENSUS (0800 236 787) mō tētahi Āpītitanga ki te  
Rārangī Pātai mō te Whare Noho

If there are more than 8 people in this dwelling, phone,  
0800 CENSUS (0800 236 787) for a Continuation Form

Ko te tangata 3		Person 3		Ko te tangata 4		Person 4																																	
Ingoa tuatahi:		First names:		Ingoa tuatahi:		First names:																																	
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																			
Ingoa whānau:		Family name:		Ingoa whānau:		Family name:																																	
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																			
E hia ōna tau? <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																		This person's age?		E hia ōna tau? <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																		This person's age?	
He aha te ira tangata o tēnei tangata? tāne <input type="radio"/> male wahine <input type="radio"/> female		What is this person's sex? male <input type="radio"/> female <input type="radio"/>		He aha te ira tangata o tēnei tangata? tāne <input type="radio"/> male wahine <input type="radio"/> female		What is this person's sex? male <input type="radio"/> female <input type="radio"/>																																	
Ko te Tangata 3 ko: <i>taku</i> hoa rangatira <input type="radio"/> <i>tōku</i> whaea, matua rānei <input type="radio"/> <i>taku</i> tamāhine, tama rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tupuna <input type="radio"/> <i>taku</i> mokopuna <input type="radio"/> <i>tōku</i> hoa noho whare <input type="radio"/> tētahi atu – tuhia mai: <input type="radio"/>		Person 3 is: <i>my</i> wife or husband, partner or de facto <input type="radio"/> <i>my</i> mother or father <input type="radio"/> <i>my</i> daughter or son <input type="radio"/> <i>my</i> sister or brother <input type="radio"/> <i>my</i> grandparent <input type="radio"/> <i>my</i> grandchild <input type="radio"/> <i>my</i> flatmate <input type="radio"/> other – please state: <input type="radio"/>		Ko te Tangata 4 ko: <i>taku</i> hoa rangatira <input type="radio"/> <i>tōku</i> whaea, matua rānei <input type="radio"/> <i>taku</i> tamāhine, tama rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tupuna <input type="radio"/> <i>taku</i> mokopuna <input type="radio"/> <i>tōku</i> hoa noho whare <input type="radio"/> tētahi atu – tuhia mai: <input type="radio"/>		Person 4 is: <i>my</i> wife or husband, partner or de facto <input type="radio"/> <i>my</i> mother or father <input type="radio"/> <i>my</i> daughter or son <input type="radio"/> <i>my</i> sister or brother <input type="radio"/> <i>my</i> grandparent <input type="radio"/> <i>my</i> grandchild <input type="radio"/> <i>my</i> flatmate <input type="radio"/> other – please state: <input type="radio"/>																																	
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																			
Ko te tangata 7		Person 7		Ko te tangata 8		Person 8																																	
Ingoa tuatahi:		First names:		Ingoa tuatahi:		First names:																																	
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																			
Ingoa whānau:		Family name:		Ingoa whānau:		Family name:																																	
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																			
E hia ōna tau? <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																		This person's age?		E hia ōna tau? <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																		This person's age?	
He aha te ira tangata o tēnei tangata? tāne <input type="radio"/> male wahine <input type="radio"/> female		What is this person's sex? male <input type="radio"/> female <input type="radio"/>		He aha te ira tangata o tēnei tangata? tāne <input type="radio"/> male wahine <input type="radio"/> female		What is this person's sex? male <input type="radio"/> female <input type="radio"/>																																	
Ko te Tangata 7 ko: <i>taku</i> hoa rangatira <input type="radio"/> <i>tōku</i> whaea, matua rānei <input type="radio"/> <i>taku</i> tamāhine, tama rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tupuna <input type="radio"/> <i>taku</i> mokopuna <input type="radio"/> <i>tōku</i> hoa noho whare <input type="radio"/> tētahi atu – tuhia mai: <input type="radio"/>		Person 7 is: <i>my</i> wife or husband, partner or de facto <input type="radio"/> <i>my</i> mother or father <input type="radio"/> <i>my</i> daughter or son <input type="radio"/> <i>my</i> sister or brother <input type="radio"/> <i>my</i> grandparent <input type="radio"/> <i>my</i> grandchild <input type="radio"/> <i>my</i> flatmate <input type="radio"/> other – please state: <input type="radio"/>		Ko te Tangata 8 ko: <i>taku</i> hoa rangatira <input type="radio"/> <i>tōku</i> whaea, matua rānei <input type="radio"/> <i>taku</i> tamāhine, tama rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei <input type="radio"/> <i>tōku</i> tupuna <input type="radio"/> <i>taku</i> mokopuna <input type="radio"/> <i>tōku</i> hoa noho whare <input type="radio"/> tētahi atu – tuhia mai: <input type="radio"/>		Person 8 is: <i>my</i> wife or husband, partner or de facto <input type="radio"/> <i>my</i> mother or father <input type="radio"/> <i>my</i> daughter or son <input type="radio"/> <i>my</i> sister or brother <input type="radio"/> <i>my</i> grandparent <input type="radio"/> <i>my</i> grandchild <input type="radio"/> <i>my</i> flatmate <input type="radio"/> other – please state: <input type="radio"/>																																	
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																			

**18** I te pō o Rātū te 6 o Poutūterangi 2018, ka moe te katoa o ngā tāngata e noho ana i tēnei whare i konei?

**Kaua e kautehia** hei tāngata ko te tikanga e noho ana i konei:

- ngā ākonga whare wānanga kei wāhi kē e noho ana i te nuinga o te tau.

**Kautehia** hei tāngata ko te tikanga e noho ana i konei:

- ngā tamariki kei tētahi kura e noho ana
- ngā tāngata kei wāhi kē e hararei ana, e mahi ana, kei te hōhipera rānei mō te wā poto, te mea, te mea.

haere ki **21** ← āe

haere ki **19** ← kāore

Will everyone who usually lives in this dwelling be staying here on the night of Tuesday 6 March 2018?

**Don't count** as usually living here:

- university or other tertiary students who live somewhere else for most of the year.

**Count** as usually living here:

- children away at boarding school
- people who are away on holiday, away for work, in hospital for a short time, etc.

yes → go to **21**

no → go to **19**

**19** Tokohia ngā tāngata e noho ana i tēnei whare kāore e whakakī ana i te Rārangi Pātai Takitahi i konei?

Tokohia?

How many people who usually live here won't be filling in an Individual Form here?

How many?

**20** Tēnā, whakarārangitia ngā tāngata katoa **kāore e whakakī** ana i te Rārangi Pātai Takitahi i konei (**kāore e whakakīia** ā rātou rārangi pātai e tētahi atu hoki), ā, whakautua ngā pātai e pā ana ki a rātou.

Please list everyone who **won't** be filling in an Individual Form here in this dwelling (and **won't** have one filled in for them here), and answer the questions about them.

**Tangata Ngaro 1**

**Absent Person 1**

Ingoa tuatahi:

First names:


Ingoa whānau:

Family name:


E hia ōna tau?

This person's age?

He aha te ira tangata o tēnei tangata?

What is this person's sex?

tāne

male

wahine

female

Ko taua tangata ko:

This person is:

taku hoa rangatira

my wife or husband, partner or de facto

tōku whaea, matua rānei

my mother or father

taku tamāhine, tama rānei

my daughter or son

tōku tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei

my sister or brother

tōku tupuna

my grandparent

taku mokopuna

my grandchild

tōku hoa noho whare

my flatmate

tētahi atu – tuhia mai:

other – please state:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Tangata Ngaro 2**

**Absent Person 2**

Ingoa tuatahi:

First names:


Ingoa whānau:

Family name:


E hia ōna tau?

This person's age?

He aha te ira tangata o tēnei tangata?

What is this person's sex?

tāne

male

wahine

female

Ko taua tangata ko:

This person is:

taku hoa rangatira

my wife or husband, partner or de facto

tōku whaea, matua rānei

my mother or father

taku tamāhine, tama rānei

my daughter or son

tōku tuahine, tungāne, tuakana, teina rānei

my sister or brother

tōku tupuna

my grandparent

taku mokopuna

my grandchild

tōku hoa noho whare

my flatmate

tētahi atu – tuhia mai:

other – please state:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kei Aotearoa ia i te pō o te tauranga?

Is this person in NZ on the night of the census?

āe

yes

kāore

no

Mehemea kāore ia i Aotearoa, pēhea te roa e ngaro atu ana ia?

If this person is not in NZ, how long altogether are they away from NZ?

iti iho i te 12 marama

less than 12 months

12 marama, neke atu rānei

12 months or more

Kei Aotearoa ia i te pō o te tauranga?

Is this person in NZ on the night of the census?

āe

yes

kāore

no

Mehemea kāore ia i Aotearoa, pēhea te roa e ngaro atu ana ia?

If this person is not in NZ, how long altogether are they away from NZ?

iti iho i te 12 marama

less than 12 months

12 marama, neke atu rānei

12 months or more

**21** Tēnā, āta tirohia ō whakautu i mua i tō waitohutanga.

Mā te tuku i tēnei rārangi pātai, kei te kī koe he pono, he tika ō kōrero kua tukuna.

Āe, e kī ana au, he pono, he tika aku kōrero.

X

Please check your answers before you sign.

By signing this form you are declaring that the information given is true and complete.

Yes, I declare that the information is true and complete.

Tenā rā koe mōu i aro mai

Thank you for your time and effort